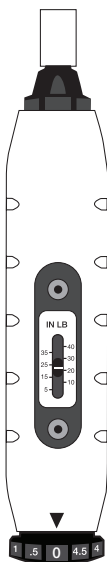




GREENLEE®

**INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS**



**0153-46T
MICRO-ADJUSTABLE
TORQUE SCREWDRIVER**

**DESTORNILLADOR
DE PAR DE TORSIÓN
MICROAJUSTABLE**

**MICRO-AJUSTABLE
TOURNEVIS DE COUPLE**



IMPORTANT SAFETY INFORMATION
INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ WARNING/ADVERTENCIA/AVERTISSEMENT



Read operation manual completely before using torque instrument and store for future reference.

Lea todo el manual de operación antes de usar el instrumento de par de torsión y almacénelo para consultas futuras.

Lire l'intégralité du manuel d'opération avant d'utiliser l'instrument de couple et ranger pour pouvoir y faire référence ultérieurement.



Wear safety goggles-both user and bystanders.

Tanto el usuario como personas cercanas deben usar gafas de seguridad.

Utilisateurs et spectateurs doivent porter des lunettes de protection.



• Do not use cheater extension on the handle to apply torque.

• Broken or slipping tools can cause injury.

• No use una extensión en el mango para aplicar par de torsión.

• Herramientas quebradas o que se deslizan pueden provocar lesiones.

• Ne pas utiliser une prolongation sur la poignée pour serrer.

• Les outils brisés ou qui glissent peuvent causer des blessures.



• An out of calibration torque screwdriver can cause part or tool breakage.

• Periodic re-calibration is necessary to maintain accuracy.

• Do not exceed rated torque as over-torquing can cause screwdriver or part failure.

• Do not use torque instrument to break fasteners loose.

• Do not use on live circuits. Note: This is not an insulated tool.

• Un destornillador de par sin calibración puede provocar que se quiebre una pieza o herramienta.

• Es necesario volver a calibrar de manera periódica para mantener la precisión.

• No exceda el par de torsión nominal ya que esto puede provocar una falla en el destornillador o en la pieza.

• No use un instrumento de par de torsión para aflojar sujetadores.

• No lo use en circuitos energizados. Nota: Esta herramienta no está aislada.

• Un tournevis de couple mal étalonné peut briser une pièce ou un outil.

• Un étalonnage régulier est nécessaire pour maintenir la précision.

• Ne pas dépasser le couple nominal, car un couple excessif peut causer un défaut du tournevis ou de la pièce.

• Ne pas utiliser un instrument de couple pour détacher des fixations.

• Ne pas utiliser sur des circuits sous tension. Remarque : Cet outil n'est pas isolé.

CAUTION/ATENCIÓN/ATTENTION



Ratchet mechanism may slip or break if dirty, mismatched or worn parts are used, or direction lever is not fully engaged. Ratchets that slip or break can cause injury.

El mecanismo de trinquete puede deslizarse o quebrarse si está sucio o no coincide o si se usan piezas desgastadas o si la palanca de dirección no se acopla por completo. Trinquetes que se deslizan o quiebran pueden provocar lesiones.

Le mécanisme de cliquet peut glisser ou briser s'il est sale, des pièces décalées ou usées sont utilisées, ou que le levier de direction n'est pas entièrement engagé. Les cliquets qui glissent ou brisent peuvent causer des blessures.

ENGLISH

Maintenance / Service

1. The torque screwdriver's internal mechanism is permanently lubricated during assembly. **Do not attempt to lubricate the internal mechanism.**
2. Clean torque screwdriver by wiping. **Do not immerse.**
3. Store torque screwdriver in protective case at its lowest torque setting. **Do not force handle below lowest setting.**

ESPAÑOL

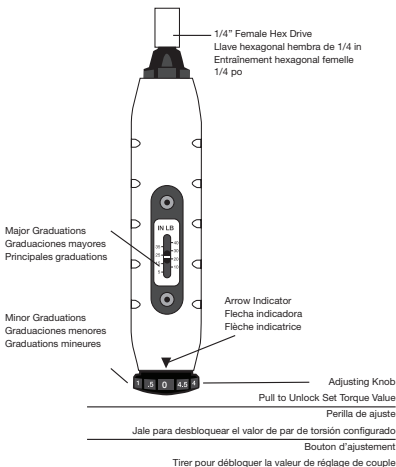
Mantenimiento/Servicio

1. El mecanismo interno del destornillador de par de torsión se lubrica de manera permanente durante el ensamble. **No intente lubricar el mecanismo interno.**
2. Limpie el destornillador de par de torsión con un paño. **No lo sumerja.**
3. Almacene el destornillador de par de torsión en su estuche protector en la configuración de par de torsión más baja. **No fuerce el mango por debajo de la configuración más baja.**

FRANÇAIS

Entretien / Service

1. Le mécanisme interne du tournevis de couple est lubrifié de manière permanente pendant l'assemblage. **Ne pas tenter de lubrifier le mécanisme interne.**
2. Essuyer pour nettoyer le tournevis de couple. **Ne pas immerger.**
3. Ranger le tournevis de couple dans son étui de protection à son réglage de couple le plus bas. **Ne pas forcer la poignée en bas du réglage le plus bas.**



ENGLISH

Adjustments of Torque Settings

Set screwdriver to desired torque as follows: **Example: 17 IN. LB.**

1. To unlock adjusting knob, hold body of screwdriver and firmly pull knob out. (See Figure I)
2. Turn adjusting knob clockwise until the major graduation line is aligned with the 15 on scale (See Figure I) and arrow indicator on screwdriver body is in line to the "0" graduation on the adjusting knob.
3. Turn adjusting knob two increments clockwise. Screwdriver is now set at 17 IN. LB. (See Figure II)
4. To lock adjusting knob, push toward the driver until it clicks into the lock position. (See Figure III)
5. To torque fastener, keep hand centered on the screwdriver grip. Turn screwdriver clockwise until a click/impulse is heard or felt. The screwdriver will automatically reset for the next operation.

ESPAÑOL

Ajustes de configuraciones de par de torsión

Configure el destornillador al par de torsión que se desea de la siguiente manera: **Ejemplo: 17 IN LB**

1. Para desbloquear la perilla de ajuste, sostenga el cuerpo del destornillador y jale la perilla con firmeza. (Vea la figura I)
2. Gire la perilla para ajustes en dirección de las agujas del reloj hasta que la línea de graduación mayor quede alineada con el 15 en la escala (vea la figura I) y la flecha indicadora en el cuerpo del destornillador quede alineada con la graduación "0" en la perilla de ajuste.
3. Gire la perilla de ajuste dos incrementos en dirección de las agujas del reloj. Ahora, el destornillador está configurado a 17 IN LB (Vea la figura II)
4. Para bloquear la perilla de ajuste, empuje hacia el destornillador hasta que haga clic al quedar en la posición de bloqueo. (Vea la figura III)
5. Para aplicar par de torsión al sujetador, mantenga la mano centrada en la empuñadura del destornillador. Gire el destornillador en dirección de las agujas del reloj hasta que se escuche o sienta un clic o impulso. El destornillador se reconfigurará de manera automática para la siguiente operación.

FRANÇAIS

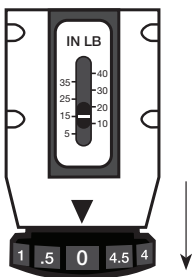
Ajustements du couple de serrage

Régler le tournevis au couple de serrage souhaité comme suit :

Exemple : 17 PO LB

1. Pour débloquer le bouton d'ajustement, tenir le manche du tournevis et tirer fermement pour sortir le bouton. (Voir la figure I)
2. Tourner le bouton d'ajustement dans le sens horaire jusqu'à ce que la principale ligne de graduation est alignée avec le 15 sur l'échelle (voir la figure I) et que la flèche indicatrice sur le manche du tournevis est alignée avec le « 0 » de graduation sur le bouton d'ajustement.
3. Tourner le bouton d'ajustement de deux incréments dans le sens horaire. Le tournevis est maintenant réglé à 17 PO LB (17 IN LB) (Voir la figure II)
4. Pour bloquer le bouton d'ajustement, pousser vers l'entraînement jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position de blocage. (Voir la figure III)
5. Pour serrer plus rapidement, garder la main au centre de la prise du tournevis. Tourner le tournevis dans le sens horaire jusqu'à entendre un déclic ou ressentir une impulsion. Le tournevis se remettra automatiquement à zéro pour la prochaine opération.



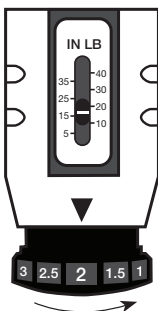


Figure/Figura/Figure I

Pull adjustment knob out to unlock.

Jale la perilla de ajuste hacia afuera para desbloquear.

Tirer pour sortir le bouton d'ajustement pour débloquer.

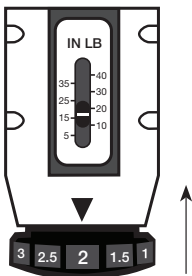


Figure/Figura/Figure II

To increase torque turn knob clockwise.

Para incrementar el par de torsión, gire la perilla en dirección de las agujas del reloj.

Pour augmenter le couple, tourner le bouton dans le sens horaire.



Figure/Figura/Figure III

Push adjustment knob in until it clicks to lock.

Empuje la perilla de ajuste hasta que haga clic para bloquearse.

Pour verrouiller, pousser le bouton d'ajustement jusqu'à ce qu'un déclic soit entendu.

Certification

This torque driver was calibrated at the factory and is certified to meet the current ASME specification, ASME B107.14-2004. Additionally, all drivers are calibrated on a torque standard traceable to the National Institute of Standards and Technology (N.I.S.T.).

To Convert From	To	Multiply By
in. oz.	in. lb.	0.06250
in. lb.	in. oz.	16
in. lb.	ft. lb.	0.08333
in. lb.	cmkg	1.15212
in. lb.	mkg	0.01152
in. lb.	Nm	0.11298
in. lb.	dNm	1.12984
ft. lb.	in. lb.	12
ft. lb.	mkg	0.13825
ft. lb.	Nm	1.35581
dNm	in. lb.	0.88507
dNm	Nm	0.1
Nm	dNm	10
Nm	cmkg	10.1971
Nm	mkg	0.101971
Nm	in. lb.	8.85074
Nm	ft. lb.	0.73756
cmkg	in. lb.	0.86796
cmkg	Nm	0.09806
mkg	in. lb.	86.7961
mkg	ft. lb.	7.23301
mkg	Nm	9.80665

Certificación

Este destornillador de par de torsión se calibró en la fábrica y está certificado que cumple con la especificación actual de ASME, ASME B107.14-2004. Además, todos los destornilladores se calibran con base en una norma de par de torsión que se puede rastrear al Instituto Nacional de Normas y Tecnología (National Institute of Standards and Technology, NIST).

Certification

Cette clé de couple a été étalonnée en usine et est homologuée afin de respecter la norme ASME actuelle, ASME B107.14-2004. De plus, toutes les clés sont étalonnées selon une norme de couple identifiable du National Institute of Standards and Technology (N.I.S.T.).

ESPAÑOL		FRANÇAIS		Multiplicar por/ Multiplier par
Para convertir de	A	Pour convertir de	a	
in oz	in lb	po oz	po lb	0,06250
in lb	in oz	po lb	po oz	16
in lb	ft lb	po lb	pi lb	0,08333
in lb	cm kg	po lb	cm kg	1,15212
in lb	m kg	po lb	m kg	0,01152
in lb	Nm	po lb	Nm	0,11298
in lb	dNm	po lb	dNm	1,12984
ft lb	in lb	pi lb	po lb	12
ft lb	m kg	pi lb	m kg	0,13825
ft lb	Nm	pi lb	Nm	1,35581
dNm	in lb	dNm	po lb	0,88507
dNm	Nm	dNm	Nm	0,1
Nm	dNm	Nm	dNm	10
Nm	cm kg	Nm	cm kg	10,1971
Nm	m kg	Nm	m kg	0,101971
Nm	in lb	Nm	po lb	8,85074
Nm	ft lb	Nm	pi lb	0,73756
cm kg	in lb	cm kg	po lb	0,86796
cm kg	Nm	cm kg	Nm	0,09806
m kg	in lb	m kg	po lb	86,7961
m kg	ft lb	m kg	pi lb	7,23301
m kg	Nm	m kg	Nm	9,80665

ENGLISH

For Your Permanent File

SCREWDRIVER MODEL NUMBER:

SCREWDRIVER SERIAL NUMBER:

For Warranty Service or Repair, contact Greenlee customer

ESPAÑOL

Para su archivo permanente

NÚMERO DE MODELO DEL DESTORNILLADOR:

NÚMERO DE SERIE DEL DESTORNILLADOR:

Para reparaciones o servicio de garantía, póngase en contacto

FRANÇAIS

Pour votre fichier permanent

NUMÉRO DE MODÈLE DU TOURNEVIS :

NUMÉRO DE SÉRIE DU TOURNEVIS :

